

NORME INTERNATIONALE

AMENDEMENT 1

**Extracteurs de fumée de cuisine - Méthodes de mesure de l'aptitude
à la fonction**

Sample Document

get full document from standards.iteh.ai



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2026 IEC, Geneva, Switzerland

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications, symboles graphiques et le glossaire. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 500 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 25 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

Extracteurs de fumée de cuisine - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

AMENDEMENT 1

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'IEC attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'IEC ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'IEC n'a pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il est rappelé aux responsables de cette mise en œuvre qu'il ne s'agit peut-être pas des informations les plus récentes, qui peuvent être obtenues dans la base de données disponible à l'adresse <https://patents.iec.ch>. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de l'identification de ces droits de brevet.

L'Amendement 1 à l'IEC 61591:2023 a été établi par le sous-comité 59K: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques et similaires de cuisson électrique, du comité d'études 59 de l'IEC: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet Amendement est issu des documents suivants:

Projet	Rapport de vote
59K/424/CDV	59K/432/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cet Amendement est l'anglais.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous www.iec.ch/members_experts/refdocs. Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous www.iec.ch/publications/.

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous webstore.iec.ch dans les données relatives au document recherché. À cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé, ou
- révisé.

2 Références normatives

Remplacer la référence à l'IEC 62301 par la suivante:

IEC 62301, *Measurement of standby power for appliances and equipment* (disponible en anglais seulement)

Supprimer la note de bas de page relative à l'IEC 63474 et le tiret après la norme.

Remplacer "ISO 80000-1:2009" par "ISO 80000-1:2022".

3 Termes et définitions

3.24 mode veille

Remplacer la définition existante par la suivante:

condition dans laquelle l'appareil est raccordé au secteur et assure uniquement les fonctions suivantes, lesquelles peuvent persister pendant une durée indéfinie:

- a) fonction de réactivation, ou fonction de réactivation et simple indication que la fonction de réactivation est activée;
- b) affichage des informations ou de l'état.
- c) fonction de protection.

EXEMPLE 1 Le signal sonore qui se déclenche lorsque des commandes à effleurement sont recouvertes par de l'eau est un exemple de fonction de protection.

EXEMPLE 2 Un capteur interne de commande à effleurement qui contrôle en continu toute interaction avec l'utilisateur est un exemple de fonction de réactivation.

[SOURCE: IEC 60350-1:2023, 3.17 et IEC 60350-1:2023/AMD1:2025, 3.17, modifié – "n'assure qu'une ou plusieurs des" a été remplacé par "assure uniquement les fonctions suivantes" dans la définition, le point b) a été intégré au point a), le point c) a été modifié et des exemples ont été ajoutés.]

6.2 Installation et positionnement

Ajouter, après le troisième alinéa, la nouvelle phrase suivante:

Pour le niveau le plus bas de l'extracteur de fumée de cuisine, les éventuels mécanismes rétractables ou à bascule ne sont pas pris en compte.

6.6 Instrumentation et mesurages

Tableau 1 – Instruments

Remplacer le Tableau 1 existant par le suivant:

Paramètre	Unité	Résolution minimale	Précision	Autres exigences
Masse	g	0,1 g	±0,5 g	
Température	°C	0,1 °C	±1,5 K	Couple thermoélectrique de type J ou K conforme à l'IEC 60584-1 ou Capteur PT100 conforme à l'IEC 60751.
Durée	s	1 s	±1 s	
Puissance	W	-	±1 %	
Éclairement	lx	-	±10 %	
Pression/Pression de l'air	Pa	-	±1 %	La précision est appliquée aux pressions ≤ 150 Pa et d'au moins 1,5 Pa.
Dimensions linéaires des meubles, des plans de travail et largeur des CFE	mm	1 mm	±1 mm	

8.2.1 Principes

Remplacer les premier et deuxième alinéas existants par les suivants:

Les exigences de l'IEC 62301 et de l'IEC 63474 doivent s'appliquer, en plus des exigences suivantes.

Toutefois, les appareils de mesure et les mesurages ne doivent pas être conformes au 6.6, mais aux exigences définies dans l'IEC 62301.

Remplacer, dans le septième alinéa, l'avant-dernier point par le suivant:

- après chaque interaction avec l'appareil, attendre au moins 20 min avant de procéder aux mesurages; et